

FLY-TOX

de trừ và giết các loài sâu bọ, Rệp, Muỗi

Table with 2 columns: Dạng-Pháp and Price (e.g., Một mùng, Sáu tháng, Ba tháng)

TIỂU PHẨM TẠM VẤN

NHUT-BÁO xuất bản một tuần, trừ ngày lễ và Chúa nhật

CHỖ NHẬN: NGUYỄN-VĂN-CỎ 6

Nhà báo ở đường Lucien Hissard số 13 (phía trường học Taberd) SAIGON

CHỖ NHẬN: LAM-VĂN-ĐỘ, LƯU-VĂN-ĐỘ, LƯU-VĂN-ĐỘ

Phân phối tại các thành phố khác như Hà Nội, Huế, Vinh, etc.

TIẾNG VIỆT-NAM CÒ MỘT

QUỐC-NGŨ - QUỐC-VĂN

Quốc-ữ và quốc-văn là hai mặt của cùng một vấn đề... (Introduction to the language and literature section)

CHUYÊN KHAO

Bên Mỹ cùng có thảy Táng

At còn nhớ chuyện Táng-Sâm (hay là mắng gọi Táng-Tiền) được hồi đời trước đây... (Historical anecdote)

CAI HẠI THUYỀN CỬ

Thuyền đêm, 30 người chết

Ngày 11 Janvier, một cơn trăn đe vào nhà họ Thới, đến rồi trông thấy... (Tragedy on the boat)

TIN KINH-ĐO

Trầu diên

Ngày 11 Janvier, một cơn trăn đe vào nhà họ Thới, đến rồi trông thấy... (News item about betel nut)

Cuộc đấu xảo lớn nhất tại thành Paris năm 1931

Cờ xí trong áo của những đấu xảo bên nước Pháp từ xưa đến nay... (Circus performance in Paris)

TIẾNG ANH AM

Trước hết, tôi muốn rõ ý định... (English language introduction)

DIỄN-TÍN

BAL-PHÁP Trong nhà Pergand, từ mùa xuân qua mùa xuân... (Bal-Paris event)

THƯỜNG-HAI

Bạc đã trả lại Thường-Hai được: 89.880.000 lượng... (Financial report)

BÔNG-CHÁP

Hanoi - Qua thành Giam-Soe các Thuộc địa La Cante... (News from Hanoi)

LE-BANG-MU

Một cái thoi dạc denim mới làm dân... (Textile industry news)

LIÊN-ĐOÀN

Có một thứ lạ gọi trường (Chân-đoàn-đo) làm bởi... (Labor union news)

SÁCH CÁM

Có (inh của quan Nguyễn... Sách cámm (Book review)

CHUYỆN THẬT

Có (inh của quan Nguyễn... Chuyện thật (True story)

PHẦN BÀN

Có (inh của quan Nguyễn... Phần bàn (Editorial)

PHẦN BÀN

Có (inh của quan Nguyễn... Phần bàn (Editorial)

Tổng-cước thể-tháo Annam

Hội nhóm ngày thứ ba 14 Janvier 1930... 172 người trong Công đả Leaders... 1930 thì 15 (Tháng) không đủ để...

THÀNH PHỐ SAIGON

VỀ SỰ TỰ LẠI THƯỜNG HIỆN NHIỆM SỞ TUYÊN-CỬ

Lời rao Quan Hồ-Lý thành-phố Saigon, rao cho những người... 1- Kỳ hạn của bản... 2- Kỳ hạn của bản...

Lời cảm tạ

Anh em chúng tôi và gia-quê rất đỗi on quí ông, quí bà, có lòng hào cổ, giúp đỡ... 1- Kỳ hạn của bản...

CITROENISTES

At muốn mua xe hơi CITROEN có má đàng xe hơi... 1- Kỳ hạn của bản...

Tịch Phạt Thích-Ca



Truyện Phạt Thích-Ca kể về từ khi Phật ra đời, bỏ hoàng thành, ra thành đạo, đắc đạo...

lớn nhất Paris 1931

cuộc đấu xe xưa đến nay, của các chươ... 1- Kỳ hạn của bản...

Tàu đi các nước

Tàu chạy về... 1- Kỳ hạn của bản...

Tàu chạy đi

Tàu chạy đi... 1- Kỳ hạn của bản...

Dịp tốt

Phải t n thật... 1- Kỳ hạn của bản...

Máy hát COLUMBIA

La một thứ máy có danh tiếng hơn hết... 1- Kỳ hạn của bản...

GIÁ MỚI

Table with 2 columns: Product name and Price. Includes items like 'Thư máy xách', 'Thư máy xách số 112', etc.

CÓ ĐÈ BÁN KHẤP NƠI

Đại lý bán s: Hãng LU. C. I. A. SAIGON

Vô-sĩ bé con

Một cậu bé 10 tuổi, đã giỏi bắn, quyền, gươm, đao, chầm giết... 1- Kỳ hạn của bản...

VỀ VIỆC TÀI CHÍNH

Table with 2 columns: Item and Amount. Includes 'Nhà nước', 'Ngân hàng Đông-dương', etc.

Nước Mắm Hòn

Nước mắm thối ngon, một lít... 1- Kỳ hạn của bản...

Lời rao cho đồng-bào

Khí nào Qui-ngải mua một cái xe hơi, hoặc mua một hoặc mua chi, Qui-ngải dĩ quyền... 1- Kỳ hạn của bản...

CỨ DỮ GÌN THẬN-KINH

Advertisement for PILULES FOSTER. Includes text: 'THÌ LẠI MẠNH NHƯ XUA', 'CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG', and an image of a person.

Hãng Charner cần dùng nhiều người

người đàng bên cho ghi viết các mô tả... 1- Kỳ hạn của bản...

Advertisement for DEHAUT. Includes text: 'MỘT VIỆN THƯỜNG CUNG', 'LƯU NGUYỄN DEHAUT', and an image of a person.

MỀ CỐC

Giá chỉ đến năm-mười Cholon, bao lấy... 1- Kỳ hạn của bản...

Table with 2 columns: Item and Price. Includes 'Vinh-long', 'Gocong', 'Binh-long', etc.

GAGERIE-TENNIS CLUB

LISTE DES DONNEUR D'ECRIRE... 1- Kỳ hạn của bản...

Hồi Đồng-bào!

Hãy tận-tùng dĩ nên nghị... 1- Kỳ hạn của bản...

KỶ AN TÙNG ĐÀM

Bạn cương-gian ở Đông-tập-trận... 1- Kỳ hạn của bản...

Đông-tập-trận

biết rõ thay theo hiệp hội... 1- Kỳ hạn của bản...

Đông-tập-trận

đồng-bào!... 1- Kỳ hạn của bản...

Đông-tập-trận

đồng-bào!... 1- Kỳ hạn của bản...

Đông-tập-trận

đồng-bào!... 1- Kỳ hạn của bản...

GRANDS MAGASINS CHARNER

So sánh giá cả thì của chúng tôi giá rẻ luôn luôn.

Cũng một hàng G. M. R. Hanoi

Hãy ghé mắt những giăng hàng của chúng tôi thì quý khách sẽ đặng tương tặn.

GIANG HÀNG BẮN CHAI

GIANG HÀNG VÈ ĐỒ NHUỘM — GIANG HÀNG VÈ ĐỒ LÀM MỘC

Đèn cây «Phocéenne» mỗi bao ...	41.90
Ci-ra danh giá «Crème Eclipse» đen—trắng—vàng và đỏ, mỗi hộp n° 3 ...	11.75
Lessive để giặt đồ «Phoenix» là thứ tốt hơn hết mỗi bao 4 k. ...	31.25
Bàn chải để giặt đồ bằng rễ cỏ hình bầu. ...	31.25
Chổi để chà bằng loại cỏ ống có râu tốt nhất. ...	16f50
Đồ để lau nhà «Piassava» có râu mỗi cái. ...	51.50
Khăn lau riêng dùng để lau những chỗ lồi và đồ cần mỗi khúc 3 cái. ...	12f50
Xà-bông «Sunlight» để giặt đồ mỏng, rỗng thiết. ...	2f.50
Mécano cho những thợ xe hơi xà-bông bằng ống để rửa tay hoặc dính dầu mỡ ...	2f.50
Nước đồ đựng bằng chai để chứa những dầu đổ trên đồ gỗ bằng da hay la da mình. ...	4f.95

automne để đượng chắt đồ mexels chói sáng lại như bạc như nickel. ...	5f.50
Brillant Beige để chùi đồng rất tiện mỗi bình 1/4. ...	4f.50
Dầu bóng «Onyx» để lau đá cẩm thạch	6f.90
Bột «Nab» để chùi rửa những đồ trong nhà — mỗi gói 500 grs. ...	2f.00
Đồ đánh da «Baranne» để dùng vẽ đồ bằng da. ...	5f.50
Bàn chải để chà sạch, bằng lông xám nhẵn. ...	6f.95
Bàn chải để chà bóng, bằng lông xám nhẵn. ...	6f.95
Chổi quét nhà bằng lông xám. ...	29f00
Chổi lông phùi bụi «vautor» xám cán cây. ...	9f.50
Đồ thừng sơn — đủ thứ màu — hiệu rất tốt — hãy hỏi giá nơi chúng tôi. ...	
Xà-bông Marseille 72% thiệt trắng tốt — mỗi kilo. ...	3f.90

XIN LƯU Ý

Qui khách đặng lợi là mua đồ trả tiền mặc trong tháng Janvier...? Vì hàng Charner bán một ngày không ăn tiền trong tháng này cho những đồ mua trả Tiền Mặc mà thôi. Qui khách sẽ đặng thời tiền lại trong ngày mà bán cho không

LỜI RAU. — Cho đặng để đàn cho quý khách, thi kể từ ngày 29 Janv-er, giăng hàng bán Đồ ăn sẽ ở ở ra bán mỗi bữa từ 7 giờ rưỡi.

ĐẦU «CRÉSYL» THIẾT và sự nghiên cứu đáng kể về các tác nhân, thí dụ với mắt là một:

CRÉSYL-JEYES

BÉ TẮT TRƯỞNG DAN — LAM HẾT HỒI ĐỘC HÀ — HẾT MÙI HỒI HẠN

PHÒNG NGỪA BỊNH DAN

LẦN TÊN MỤI BAN

XVIII. — Lê chánh-Tùng sang Nhứt

(Tiếp theo)

Đi một đời thì họ Diêm-Sét lại m được ... (text continues with the story of Lê Chánh-Tùng)

... (text continues with the story of Lê Chánh-Tùng)

Lần mới cho bệnh

Một cuốn sách có ích cho anh em ưa chơi ban tron

Ông MINH-THAI là người có chán trong ba: một 10. g-ác th-à-ho Choan mới xuất bản, rất cuốn sách rất đẹp & điều luật và tự cách chơi ban tron ...

Tác người càng cao thì mặt người càng hư, thịt dãn, da nhiều, sắc diện khô-khàn, suy kém, mặt cá tinh-thần của trẻ mà già.



Dùng CRÈME SIMON



CRÈME SIMON

PARIS

vấn gió da mặt được thông thoáng, điều-nhằm, im-mờm.

Tuổi tuy già thế sắc mặt giữ trẻ tinh-thần của kẻ tuổi xuân.

Thoa vào nắng đã chẳng ăn mà nọ độc của các em vì trắng trắng đều phải tận mắt.

Phân và Xà-bông hiệu SIMON.

nhà nhũ thuật

JOB

PHAN TRUONG... (text continues with details about the business)

TẠI HÀNG HẠ GIÁ HẾT THẢY

nhứt là những món

G.M.C. VẬT THỰC — RƯỢU CHẤT — RƯỢU MẠNH

Feuilleton n° 41

Hiệp nghĩa tiêu-thuyết
Tiêu-khiêm-hiệp.

HỒI THƠ MƯỜI HƠN

Vân-Vạn-Lý hiên nghĩa học thơ
Phong-cử-Nhơn giả trang qua-sĩ.
(Tập 1200)

Vân-Kiệt chất lưỡi mà rằng:
Tiêu qua... vì tôi mian thấp và
không giống hình dạng của
quan-nhơn, bằng không thời tôi
cái trang Quan-sai-Tân-đại, ngồi
một cái kiện đi trước. Vân-Kiệt
mỏi nói tới đó, Phong-cử-Nhơn
liền vỗ ngực mà rằng: Có tôi
đây... có tôi đây... tôi vì ơn
nghĩa thầy trở, không biết sao

báo đáp, phen này Tiên-sanh
ngồi hiên, tôi thế mạng Tiên-sanh
chịu chết cũng đàng, sách có
câu: « Sĩ vị trí kỳ giá trị, nữ vị
duyet kỳ giá đàng » câu nói ấy
chàng phải lời quá đàng. Vân-
Kiệt nói: Phong-sư có lòng báo
nghĩa, thiết đùng bực người hào,
sáng ngày Phong-sư ngồi kiêu
ra đi, tôi phải tung hoành hờ
vẻ, muốn một có tặc nhơn xung
đấy, tôi thập hơng cả bọn nó cho
củi.

Vân-vạn-Lý nghĩa nói cảm ơn,
bên lui về phòng năm nghĩ, sáng
ngày ăn cơm thiết sớ, thưng
trình vừa tới Hí-môn, Tuấn-đạo
(Tuấn-đạo Hí-môn) sắp đặt nghĩ

vở sáng, xếp褥 một chiếc
long trượng, đoạn đi tới khách
sông, gọi « Hông-diệp-độ » để
bên sông có nhà báo tin, làm
trưng-thích-khách tới nhà hàng,
trở lại gác phòng Vân-Lý thêm
thỉnh, chẳng ngờ người kia
không phải thích-khách, còn
trở chuyên với Vân-vạn-Lý tại
phòng.

Người kia là người nào? Sự
giả của Vân-vạn-Lý đã rõ, Vân-
Lý vì sự câu hôn cho Vân-Kiệt,
sai gia-nhơn đem thơ tới Tàng-
giang, vợ chồng Phụng-Tri nghĩ
định hứa hôn, có hỏi thơ phúc
đáp, Phụng-Tri lại gửi riêng cho
Phong-cử-Nhơn một cái thơ

bên buộc ngựa phía ngoài, chạy
lên vào nhà hàng khi đó, Vân-
Kiệt ngờ chủ nhà báo tin, làm
trưng-thích-khách tới nhà hàng,
trở lại gác phòng Vân-Lý thêm
thỉnh, chẳng ngờ người kia
không phải thích-khách, còn
trở chuyên với Vân-vạn-Lý tại
phòng.

Người kia là người nào? Sự
giả của Vân-vạn-Lý đã rõ, Vân-
Lý vì sự câu hôn cho Vân-Kiệt,
sai gia-nhơn đem thơ tới Tàng-
giang, vợ chồng Phụng-Tri nghĩ
định hứa hôn, có hỏi thơ phúc
đáp, Phụng-Tri lại gửi riêng cho
Phong-cử-Nhơn một cái thơ

khác, trong thơ có mấy lời như
vậy:
« Phong-liên-sanh... tôi vì
« Tiên-sanh làm mai, phải gả trẻ
« gái cho Tiên-sanh Vân-Kiệt, nay
« trở trái tôi là Hí-thai chưa có
« vợ, tôi cậy Tiên-sanh làm vợ
« cho nó cảm ơn, bởi vì Tiên-
« sanh đoạt trẻ gái tôi đi, nay
« phải thường một nàng dâu lại.
« Gia-nhơn kia lãnh hai bao thơ
« hỏi tôi, đặng hỏi báo Vân-vạn-Lý
« và Phong-cử-Nhơn, chẳng ngờ
« Gia-nhơn về tới Ôn-châu, mới
« biết Vân-Lý cái nhảm Phước-
« kiến, mới ra thời Vân-Lý liền
« đường phò nhảm, mới cách mặt
« ngày, Gia-nhơn bên giới ngựa

nhờ hay, có thay theo Vân-Lý
cho kịp, chạy miết tới bên sông
Hong-cuật, vừa gặp Vân-Lý tại
nhà hàng.

Khư Vân-Lý và Gia-nhơn trở
chuyên trong phòng, thối có
chồng người đứng núp bên cửa,
Vân-Lý công làm trước thích-
khách, ông phải sự quanh đi,
chàng ngờ ngược mặt ngờ ra,
thấy Vân-Kiệt đứng bên đã rõ,
Vân-Lý tức cười chồm chiếm,
hứa kêu Vân-Kiệt mà rằng:
Hiên-độ vi... Hiên-độ gả cứ
chỉ vậy, khiến tôi phải sự mặt
hôn?

(Mai Thi)

HÀNG BẢO KÊ XE HƠI

ASSURANCE OVERSEA

N° 72, Rue Pellierin. — SAIGON

Adresse: télégraphique: **OVERSEA - SAIGON**

Téléphone N° 958

Quán-ly: Jacques Lã-văn-Đức

Bắt kỳ sự gì cũng báo hiên: xe nhà, xe đờ, bộ hành và xe máy
hàng. Muốn giá mua thì cũng được.
Báo hiên người trong đó các thứ xe hơi: chỉ xe khách, bộ
hành và chuyên: từ 2500 tới 10000

Báo hiên phổ, nhà, tàu, và nhơn mạng

Báo hiên người sự bị tai nạn mà phải làm thiệt hại là chết.
Gã rất rẻ, mỗi năm đặng có ít chục đặng mà lãnh được bạc muôn

LỜI RAO

Nhà dệt P. LÉ-PHÁT-VINH ở tại Cầu-bùn đờng má sông. — (SAIGON)

Tại nhà này có bán và bán lại các thứ
hàng lụa, kể ra sau đây:
Satin (cổ Tây), trắng và đỏ màu; gũ
nhóm bên Pháp quốc, nên màu rất tươi,
chủ có gũt nhũn lùn, cũng không phải
không từ 4500 một thước tây.
Lucasas láng-chu, trắng, từ 2500 tới
5500 một thước tây.
Lucasas trắng, xanh chỉ thiết minh:
từ 2500 tới 2800 m một thước tây.
Lụa thường hàng, thiết trắng, dệt rộng
bằng tơ Thuồng-lai, bề thô rộng 60cm —
Giá 5200 một quân.
Lụa đen (ba láng đen huyền, không rõ
khách, chỉ bằng, bề thô 60cm một quân.
Lụa đen (ba láng đen huyền, không rõ
khách, chỉ bằng, bề thô 60cm một quân.
Các món hàng mà trên đây, của dệt bằng
tơ lụa, và có nhơn tơ, dệt toàn bằng tơ
Thuồng-lai, nên tốt hơn bằng khác nhiều
lên. Tôi chỉ giữ tên, dệt rất kỹ công, đặng
có áng tới mà bán cho đồng-bang là đặng
mà giá lại rẻ hơn bằng khác nữa. Vậy cũng
sợ người là tiền người nhơn hậu.

Vì muốn tri danh trong lục châu nên
bỏ hiệu kính lợi cho các người khách hay;
sợ ai muốn mua biết của là nhiều ít, xin
viết thơ cho bằng tôi, thì hàng tôi sẽ gửi
sang lại cho, theo cách gũt ngân lãnh
hàng hóa (contre-remboursement).

Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết hàng
vết tốt mà mua, thì mới chắc tin rồi mua
này không phải là lời chưởi nạt.

Nhà dệt LÉ-PHÁT-VINH.
Cầu-bùn — SAIGON.
Kính cáo.



Gõ tâm hầu kẻ Bề lộng nấng chạng chạng
Cuộc vui chơi nơi bãi bờ Thoaãn bừm lờn người khơi

NGƯỜI ỒNG KÈ BÀI VẬT

Đường ấy thì BIẾT BAO CẢNH LỊCH THẢI QUÀ, há chẳng
mềm mơn mảy **KODAK** chụp làm dấu tích!


Mỹ đến lựa mua mà máy chụp hình hiên **KODAK** nơi chỗ Lữ Mại Mĩ.

PHARMACIE PRINCIPALE
Ở ngang nhà hát (1930-1931)

Vui lòng đem đi các Kịch ra cho chú tên chọn lựa.

THUỐC HIỆU:

Capsules de Santal Salolé Thomas



Nhà thuốc ông Lương y HEBERSON có chế một
loại thuốc hiệu là **Santal Salolé** thuốc trước
thuốc chữa bệnh.

Trong đó - THIÊN BẢO - tháng Julo năm 1925
trương thứ 871, ông Lương y bị có đóng một
mặt hiên thuốc này như:

Thuốc này hay hơn thuốc COPAHU và CURBEE
sáng sẽ và lại mà lại thêm tho, các uống báo
nhân công không phải ít uống sẽ rồi cái mới
được cái phải khác xa, và trong vài ngày sẽ thấy
hiệu nghiệm.

Thuốc thuốc BALON các T-riệu đờng sẽ đi
đặng 25 năm nay, uống sẽ vào thì lại-lấy, bề
tho.

Trong thuốc thuốc này có nhơn y BALDI,
vào trong SANTAL liên cho hai vị thuốc chộp
hơn một, mà T-riệu đờng có gũ là bề đờng
lại trong.

Thuốc này có uống làm bề vào bụng rồi thì
mềm tho.

CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám hào cho tới mười
hào thì chắc lành bệnh lại, mỗi ngày một vị
phải phải rõ.

Tại tiệm thuốc Pharmacie Fr m
cipale của ông L. SOLIRÈNE, là báo-sĩ Cờ-nhơn và nhơn hạng báo chế y
sánh ngang nhà hát Tây, Saigon, có bán.

QUỐC HỒI

Manufacture de Tabacs

NAM KỸ TRUNG - HUỆ YẾN - THẢO CÔNG - TỶ

244-224, quai de Belgique - SAIGON

Kinh thành ông... Nam minh quan có. Báo bằng tập chế yon

thảo tại đây, nguyên
liệu và nhơn công
đều do trong bản
quốc, nên máy thì
thuốc này cho là tốt
hết. Xin các người
hãy có cho chúng tôi
tên bộ chứng nào
thì bề lịch cho quý
hàng minh chứng



LA MAIN
20 CIGARETTES



CIGARETTES MELIA ALGER

LUCIA

Thuốc điều **MÈLIA** là ngon hơn hệt mùi vị đã thơm
tho, hút không khó có nên ai cũng ưa.

Đại-ly Độc-quyền:

Hàng L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

34, Boulevard Charner. — SAIGON

